

**Statement by H. E. Abdullah Bin Hamad Al-Attiyah, the President of COP18/CMP8  
Doha, at the opening of the High-Level segment of the 2012 United Nations  
Climate Change Conference - December 4, 2012**

Your Highness Sheikh Hamad bin Khalifa Al Thani, Emir of Qatar,

Highnesses and Excellencies,

Your Excellency, the Secretary-General of the United Nations,

Eminencies

Members of the Secretariat General of the United Nations Framework Convention on  
Climate Change UNFCCC,

Distinguished delegates,

Ladies and gentlemen,

Peace be upon you.

Allow me first to welcome you to Qatar.

I would like to once again express my sincere thanks to H.H. Sheikh Hamad Bin Khalifa Al-Thani, the Emir of Qatar, for the valuable mission he has entrusted in me – to head the 18<sup>th</sup> session of the Conference of the Parties (COP18), and the eighth session of the Conference of the Parties serving as the Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol (CMP8), on behalf of the state of Qatar.

I would also like to express my appreciation and gratitude to the negotiators for their extensive efforts over the past few days and the tangible progress they have achieved during the negotiating process. This should prompt us to use all means possible to continue the achievements of the negotiators. I am also grateful for the efforts of governmental and non-governmental organisations, national institutions, civil society organisations, the media, and everyone who has contributed to the welfare of the people and the smooth operation of this event.

This conference in Doha and the negotiations that will follow over the next year represent an historical turning point. Here in Doha, we are completing an important phase to promote the fight against climate change, which began in Bali in 2007. Five long, tough years of negotiations have now passed. But in the coming year, we will act upon our agreement and embark on a new journey to prepare for post-2020.

It is my mission now to work alongside you and alongside the Secretariat General to ensure adopting balanced actions for a bright future.

Respected Heads of Delegations,

Here we are about to draw upon the results attained by the negotiators to reach a balanced set of resolutions to ensure a smooth transition from the negotiation phase to the execution phase. The resolutions will include the Kyoto Protocol, the agreement of

the parties, and post-2020 projects. I am counting on each and every one of you to cooperate with one another and understand each other to reach a comprehensive, satisfactory result that would drive us forward to realise our aspirations in this regard.

Dear ladies and gentlemen,

It is no secret that climate change is one of the most urgent challenges awaiting humanity and calls for action from the international community. We should all deploy serious efforts to reach cooperative, constructive negotiations.

This issue has so many dimensions and affects all our daily activities - sports activities among them. The relationship between sports and the environment is interdependent and ever-developing. The importance of this relationship became evident in 2004 when the International Olympics Committee chose the environment as the third dimension of Olympianism, alongside sports and culture.

The relationship between the two has been improved in more than one way, chief among them dealing with the depletion of natural water resources by relying on water recycling techniques and considering adding this technology to public facilities.

Dear ladies and gentlemen,

We are all aware of the role of the Kyoto Protocol in the mitigation effects deployed by parties listed in Annex I and the importance of maintaining the continuity of the mitigation procedures adopted by those parties.

Accordingly, amending the Kyoto Protocol within the deadline heads our priority list, and I am sparing no effort to reach an agreement satisfactory to all parties to begin the second commitment period right on time on the first of January 2013. We look forward to your cooperation, flexibility and support to achieve this goal.

It is equally important to work with you in a transparent and open manner to facilitate achieving the desired results. We are committed to achieving this goal to ensure that UNFCCC discussions are successfully concluded and begin implementing the set of resolutions on climate change from this year till 2020.

So, I call upon you to lend us your support and help to ensure a smooth conclusion of the negotiation phase.

Dear attendees,

At this point, polarisation would only impede progress, whereas multilateral dialogue and discussions would build trust between the two parties and raise our aspirations in the implementation phase and in future measures that we seek to agree on.

Wrapping up the negotiations successfully regarding the Ad Hoc Working Group on the Kyoto Protocol and UNFCCC would drive our aspirations to reach an agreement applicable to all parties after 2020 and would encourage state parties to take more ambitious measures to achieve the goal of the convention.

Let us all make use of the splendid, successful achievements we have made in this short time, such as the Doha Work Programme on Article 6 of the convention, and the positive feedback on the forum on response measures to continuously and effectively achieve our goals in fighting climate change.

In the end, I would like to express my sincerest gratitude to the UNFCCC Secretariat General for their patience, cooperation and perseverance, as well as their remarkable dedication.

Ladies and gentlemen,

I thank you for your attendance and once again I wish you a delightful stay in Doha.

May the Peace and Mercy of Allah be upon you.



حضرة صاحب السمو الشيخ / حمد بن خليفة آل ثاني أمير البلاد  
المفدى – حفظه الله ورعاه –

أصحاب الفخامة والسمو

معالي الأمين العام للأمم المتحدة

أصحاب المعالي والسعادة ،،

أعضاء الأمانة العامة لاتفاقية الامم المتحدة الاطارية بشأن تغير  
المناخ،

حضرات المندوبين الموقرين .

أيها السيدات والسادة

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

يطيب لي أن أرحب بكم في دولة قطر.

واسمحوا لي بدايةً أن أنتهز هذه الفرصة لأكرر جزيل شكري لحضرة

صاحب السمو الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني أمير البلاد المفدى على

ثقتة الغالية بترشيحي لرئاسة المؤتمر الثامن عشر للأطراف في

اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية للتغير المناخي والمؤتمر الثامن

للأطراف في بروتوكول كيوتو نيابة عن دولة قطر .



كما أتوجه بالشكر والتقدير إلى المفاوضين لما بذلوه من جهد مُضني طوال الأيام الماضية وعلى ما أحرزوه من تقدم ملموس خلال العملية التفاوضية مما يحتم علينا السعي بشتى السبل إلى استكمال ما حققه المفاوضون من نتائج ولا يفوتني أن أشكر جهود المنظمات الحكومية وغير الحكومية والمؤسسات الأهلية والمجتمع المدني ووسائل الإعلام وكل من ساهم في هذا الحدث على حرصهم على سير العمل ومصلحة الشعوب.

يشكل هذا المؤتمر في الدوحة وما يليه من مفاوضات في العام المقبل تحولاً تاريخياً . ففي الدوحة، نحن نكمل مرحلة هامة لتعزيز نظام تغير المناخ، والذي بدأ في بالي عام 2007. وقد مرت خمس سنوات طويلة وشاقة من المفاوضات . أما في العام المقبل، فسوف نفعل ما اتفقتنا عليه ونبدأ مرحلة جديدة تحضيراً لما بعد عام 2020.

وترتكز مهمتي الآن على العمل معكم ومع الأمانة العامة لضمان عمل متوازن يتطلع الى مستقبل مشرق .



رؤساء الوفود ،

ها نحن نبدأ من حيث انتهى المفاوضون للتوصل إلى حزمة متوازنة من القرارات التي من شأنها ضمان الانتقال السلس من مرحلة المفاوضات إلى مرحلة التنفيذ حيث ستشمل حزمة القرارات بروتوكول كيوتو والاتفاقية والترتيبات المستقبلية بعد عام 2020 .  
وأنا أعول على كل واحد منكم التعاون واستيعاب بعضنا البعض لتسهيل التوصل إلى نتيجة مرضية تكون شاملة وتنتقل بنا إلى الأمام لتحقيق طموحاتنا في إطار الاتفاقية.

السيدات والسادة ،،

مما لاشك فيه أن قضية التغير المناخي تعتبر في عصرنا الحالي من أكثر التحديات إلحاحاً والتي يجب على المجتمع الدولي تناولها، لذا فإنه من الأهمية بمكان أن نبذل جميعاً أقصى جهودنا للوصول إلى مفاوضات تعاونية وبناءة.

إن هذه القضية لها أبعاد كثيرة وتمس كل أنشطتنا الحياتية اليومية ومن ضمنها الأنشطة الرياضية. إن العلاقة بين الرياضة والبيئة والتغير المناخي علاقة متداخلة وآخذة في التطور. وقد اتضحت ملامح



أهمية هذه العلاقة منذ عام 2004م عندما قامت اللجنة الأولمبية الدولية بإعتماد البيئة كبعد ثالث إلى جانب كل من الرياضة والثقافة. إن بلورة هذه العلاقة من خلال محاور عدة أهمها التعامل مع نقص موارد المياه الطبيعية من خلال استخدام تكنولوجيا تدوير المياه وكذلك دراسة إضافة هذه التقنية للمنشآت العامة.

السيدات والسادة،

جميعنا يدرك دور بروتوكول كيوتو في سياق جهود التخفيف التي تبذلها الأطراف المدرجة في المرفق الأول، وأهمية ضمان استمرارية إجراءات التخفيف التي تتخذها تلك الأطراف.

وجميعنا نعمل وندعم عمل الفريق العامل المخصص المعني بهذه الإلتزامات و تنفيذ ما تم اعتماده من قرارات في مؤتمر الأطراف العامل ببروتوكول كيوتو عن دورته السابقة.

وبناء عليه وضعنا على قائمة أولوياتنا اعتماد هذا التعديل في وقته المحدد، حيث أنني أعمل جاهدا على تحقيق اتفاق يرضي جميع الأطراف لبدء فترة الإلتزام الثانية في موعدها المحدد في الأول من يناير 2013 لذلك نرجو منكم التعاون وتقديم المرونة والدعم لضمان



تحقيق هذا الهدف.

وفي أولوية متساوية يأتي العمل معكم بطريقة شفافة ومفتوحة لتسهيل الوصول إلى "النتيجة المتفق عليها". ولقد التزمنا تحقيق هذا الهدف لضمان إنهاء المناقشات في إطار مسار الاتفاقية بنجاح ، ليتسنى لنا البدء في تنفيذ حزمة من القرارات التي اتخذت في إطار هذا المسار للفترة من الآن وحتى عام 2020 .

وعليه فإنني أتمس دعمكم ومساعدتكم في تسهيل الإنهاء من هذه المرحلة من المفاوضات بطريقة سلسلة .

إيها الحضور ،،

الاستقطاب في هذه المرحلة لن يؤدي إلا إلى عرقلة التقدم في حين أن الحوار والمناقشة من خلال العملية متعددة الأطراف سيفضيان إلى بناء الثقة بين الطرفين ورفع طموحاتنا في مسار التنفيذ، فضلا عن الترتيبات المستقبلية التي نسعى إلى الاتفاق عليها .

إن إنهاء المفاوضات بنجاح في الفرق العاملة المخصصة المعنية ببروتوكول كيوتو والمعنية بالاتفاقية سوف يدفع طموحاتنا إلى



الوصول إلى اتفاق قابل للتطبيق على الجميع بعد عام 2020، وكذلك يشجع الدول الأطراف على اتخاذ إجراءات أكثر طموحا لتحقيق هدف الاتفاقية .

ولنستفد الآن من النجاحات الباهرة التي تحققت في هذا الوقت القصير، مثل برنامج عمل الدوحة بشأن المادة 6 من الاتفاقية، والردود الإيجابية حول المنتدى الخاص بتدابير الاستجابة للاستمرار في التطلع لتحقيق أهدافنا المتمثلة في مكافحة تغير المناخ بطريقة فعالة.

وفي الختام يطيب لي أن أتوجه بخالص الشكر إلى فريق الأمانة العامة العامل في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ على صبرهم وتعاونهم وعملهم الدؤوب على ما بذلوه من جهد وتفان في العمل.

السادة الكرام ،

أشكر لكم حضوركم وأتمنى لكم طيب الإقامة في الدوحة.  
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .